

# Guide de restitution

L'évaluation juste des Véhicules

# Guida per la restituzione

La valutazione corretta  
del veicolo





## Table des matières

Comment fonctionne la restitution des véhicules	4
Évaluation au prorata	7
Pneus	9
Jantes	11
Peinture	13
Carrosserie	15
Vitres et éclairage	17
Montage et démontage	19
Mécanique et compartiment moteur	21
Intérieur et espace de chargement véhicules particuliers	23
Intérieur et espace de chargement véhicules utilitaires	25
Pièces manquantes	31
Aperçu des critères d'évaluation	32

## Indice

Restituzione del veicolo: come funziona	4
Valutazione proporzionale	7
Pneumatici	9
Cerchioni	11
Verniciatura	13
Carrozzeria	15
Cristalli e luci	17
Montaggio e smontaggio	19
Meccanica e vano motore	21
Abitacolo e vano di carico autovetture	23
lAbitacolo e vano di carico furgoni	25
Pezzi mancanti	31
Prospetto dei criteri di valutazione	34

## Restitution des véhicule Transparent et juste.

### La transparence est la base d'une relation commerciale fructueuse.

Cette brochure vous permet de savoir dès aujourd'hui comment votre véhicule en leasing sera évalué à la fin du contrat. Et comme il est connu que les images sont plus probantes que les mots, vous y trouverez des photos des dommages fréquents pour mieux vous orienter.

Le processus de reprise est réglementé et documenté. Un expert indépendant agréé par la justice évalue l'état du véhicule selon les critères exposés ci-après. Vous avez ainsi la garantie d'une évaluation qualifiée et correcte. Il fait la différence entre les traces d'usure conformes à l'utilisation (état accepté) et les dommages (état non accepté). Les dommages dus à une usure excessive sont à la charge du preneur de leasing.

Si une réparation est nécessaire, elle se fait de la manière la plus économique possible: au lieu d'exiger que les pièces concernées soient comme neuve, un état conforme à l'utilisation suffit. Concrètement, cela signifie que, avant de remplacer des pièces, l'expert vérifie si une réparation serait moins chère pour vous. Ainsi, nous préférons par exemple les procédés de Smart Repair modernes – pour être juste du début à la fin.

## Restituzione del veicolo Trasparente e corretta.

### La trasparenza è la base del successo di un rapporto commerciale

Con questo opuscolo sapete già oggi come il vostro veicolo in leasing viene valutato al termine del contratto. E poiché è risaputo che le immagini dicono più di mille parole, all'interno trovate anche foto dei danni più frequenti, in modo da orientarvi meglio.

Il processo di ritiro è regolamentato e viene documentato. Un perito giudiziario giurato indipendente valuta lo stato del veicolo in base ai criteri elencati di seguito. In questo modo avete la garanzia di una valutazione qualificata e corretta. Il perito distingue tra tracce di usura conformi all'utilizzo (stato accettato) e danni (stato non accettato). I danni derivanti da un'usura eccessiva sono a carico del titolare del leasing.

Le eventuali riparazioni vengono eseguite limitando il più possibile i costi: non si pretende che i pezzi interessati siano in nuove condizioni ma è sufficiente che il loro stato sia conforme all'utilizzo. In concreto questo significa: prima di sostituire i pezzi, il perito verifica se una riparazione sarebbe per voi più conveniente. Privilegiamo ad esempio la procedura moderna di smart repair. Garantiamo quindi correttezza dall'inizio alla fine.





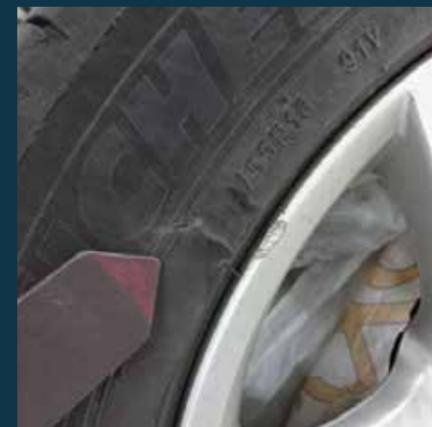
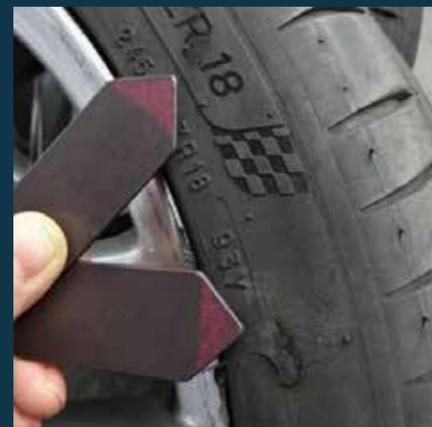
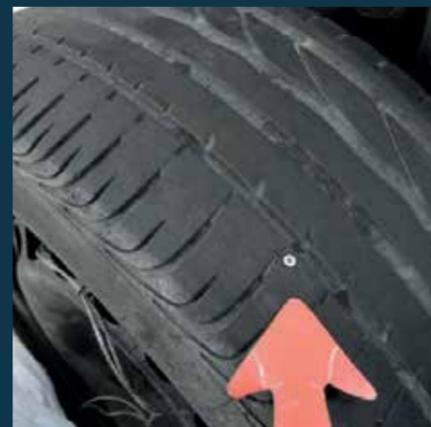
## Évaluation au pro rata Valutazione proporzionale

Chez Ayvens, l'évaluation juste de votre véhicule prime. Il est donc pour nous évident que les traces d'usure soient évaluées en fonction de l'âge et du kilométrage du véhicule en leasing. En cas de dommages qui sont classés « au prorata » selon la base d'évaluation, les pourcentages suivants sont utilisés lors du calcul des réparations:

Per noi di Ayvens è importante effettuare una valutazione corretta del vostro veicolo. Per questo è per noi ovvio che le tracce di usura siano valutate a seconda dell'età e della percorrenza effettuata dal veicolo in leasing. Per i danni classificati nella base di valutazione come „proporzionali“, vengono considerati i seguenti valori percentuali al momento del calcolo della riparazione::

Age du véhicule Età del veicolo	Kilométrage Percorrenza	moins de 12 mois inferiore a 12 mesi	12 à 24 mois da 12 a 24 mesi	24 à 48 mois da 24 a 48 mesi	plus de 48 mois superiore a 48 mesi
< 10.000 km		100 %	90 %	80 %	70 %
< 30.000 km		90 %	80 %	70 %	60 %
< 50.000 km		80 %	70 %	60 %	50 %
< 100.000 km		70 %	60 %	50 %	40 %
> 100.000 km		60 %	50 %	40 %	30 %

**État non accepté**  
**Stato non accettato**



**Critères d'évaluation pneus**  
**Criteri di valutazione pneumatici**

État accepté Stato accettato	État non accepté Stato non accettato	Anteilig, Pauschal, 100 % Pro rata, flat rate, 100%
Limite d'usure des pneus été > 2 mm Profondità min. battistrada estivo > 2 mm	Limite d'usure des pneus été < 2 mm Profondità min. battistrada estivo < 2 mm	100% 100%
Limite d'usure des pneus hiver > 4 mm Profondità min. battistrada hivernale > 4 mm	Limite d'usure des pneus hiver < 4 mm Profondità min. battistrada hivernale < 4 mm	100% 100%
Pneus de série sans dommages susceptibles d'altérer la sécurité Pneumatici di serie senza danni rilevanti per la sicurezza	Pneus non autorisés ou inadaptés pour la sécurité routière Pneumatici non ammessi o non sicuri per la circolazione	100% 100%
Profil d'usure homogène par rapport au kilométrage Usura uniforme del battistrada conforme alla percorrenza	Profil d'usure non uniforme Usura non uniforme del battistrada	100% 100%
	Fissures, bosses, usure importante (tissu visible) ou méplat endommagé Crepe, bolli, forti segni di sfregamento (tessuto visibile) o abrasioni da frenata	100% 100%

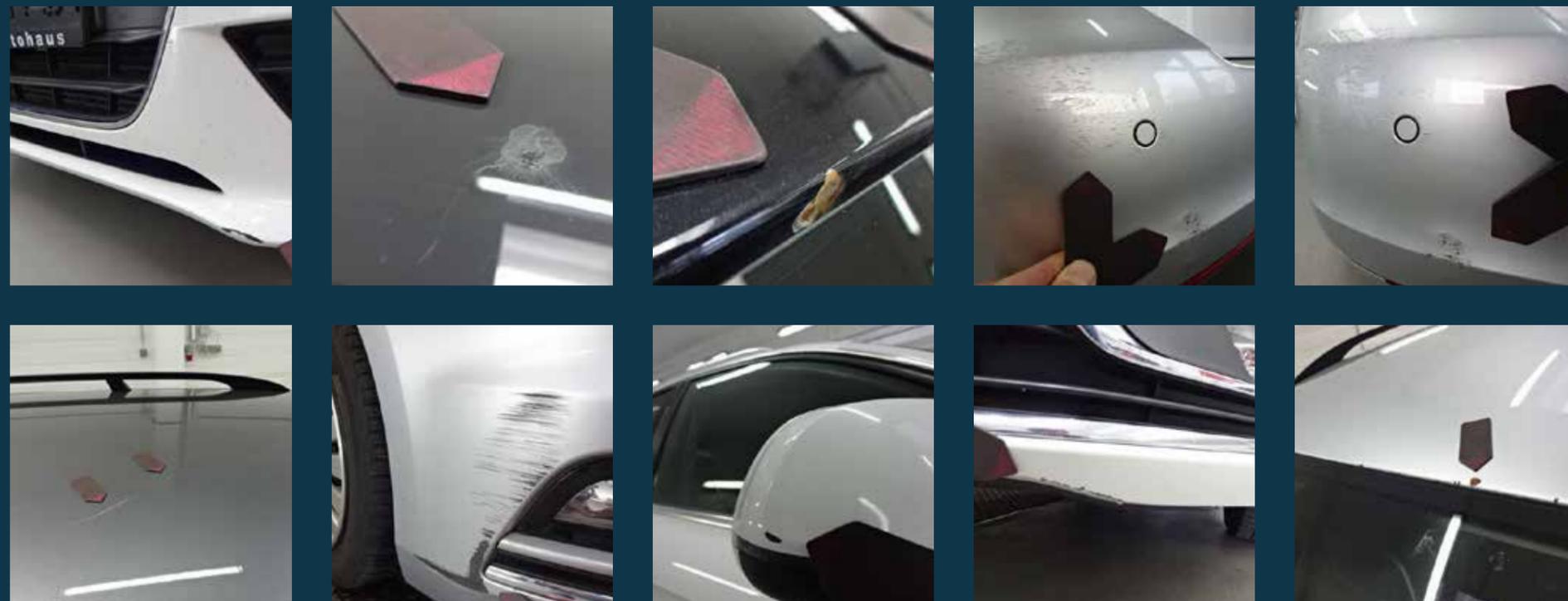
État non accepté  
Stato non accettato



Critères d'évaluation jantes  
Criteri di valutazione cerchioni

État accepté Stato accettato	État non accepté Stato non accettato	Proportionnel, forfait, 100 % Proporzionale, forfait, 100%
Dépôt de rouille sans altération de la sécurité Principio di ruggine senza compromissione della sicurezza stradale	Dommages avec altération de la sécurité Danni con compromissione della sicurezza stradale	100% 100%
Légères rayures et marques sur le bord des jantes jusqu'à 50 mm Lievi graffi e abrasioni sul bordo cerchione inferiori a 50 mm	Déformation du bord des jantes (jantes en acier) Deformazioni e distorsioni del bordo cerchione (cerchioni in acciaio)	100% 100%
Rayures, éraflures et surfaces peintes endommagées sur les enjoliveurs Graffi, scalfitture e superfici verniciate danneggiate sui coprimozzi	Forte abrasion, fragmentation, cassage, déformation, pièces manquantes (jantes en alu) Forti abrasioni, scheggiature, rotture, distorsioni pezzi mancanti (cerchi in alluminio)	100% 100%

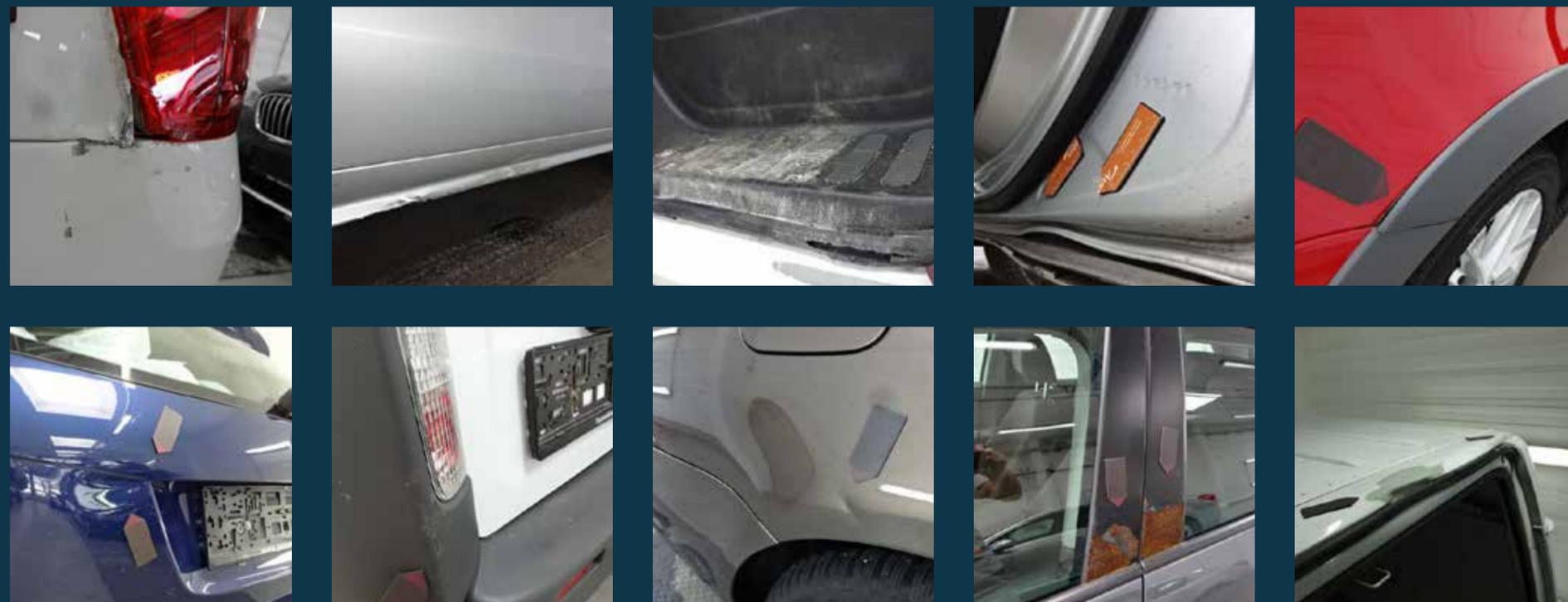
**État non accepté**  
**Stato non accettato**



**Critères d'évaluation peinture**  
**Criteri di valutazione verniciatura**

État accepté Stato accettato	État non accepté Stato non accettato	Proportionnel, forfait, 100 % Proporzionale, forfait, 100%
Légère rayure superficielle et polissage possible Lievi graffi superficiali eliminabili tramite lucidatura	Dommages sur la peinture qui requièrent des travaux de peinture complets sur la carrosserie Danni alla vernice che richiedono la verniciatura completa della parte di carrozzeria	Proportionnel Proporzionale
Abrasions et rayures sur la poignée des portières Abrasioni e graffi sulla maniglia della porta	Dommages, fragmentation sur la peinture ou choc de pierres avec dépôt de rouille Danni alla vernice, distacchi di vernice o colpi da pietrisco con principio di ruggine	Proportionnel Proporzionale
Peinture écaillée sur les arêtes des portes et du capot jusqu'à 5 mm de diamètre (sans rouille) Distacchi di vernice sugli spigoli delle porte e del cofano fino a 5 mm di diametro (senza principio di ruggine)	Fragmentation de la peinture sur la bordure des portières et du capot d'un diamètre supérieur à 5 mm Distacchi di vernice sugli spigoli delle porte e del cofano superiori a 5 mm di diametro	Proportionnel Proporzionale
Altérations causées par une station de lavagen Alterazioni dovute ad autolavaggio	Suppression des étiquettes et des films d'inscription Rimozione di residui di colla e pellicole adesive	100% 100%
Chocs de pierres d'un diamètre inférieur à 2 mm max. 3 chocs de pierre par 10 cm x 10 cm Colpi da pietrisco fino a 2 mm di diametro, max. 3 colpi da pietrisco per 10 cm x 10 cm	Plus de 3 chocs de pierre par 10 cm x 10 cm et/ ou d'un diamètre supérieur à 2 mm Più di 3 colpi da pietrisco per 10 cm x 10 cm e/o superiori a 2 mm di diametro	100% 100%
Peinture légèrement érodée par les influences météorologiques Vernice leggermente erosa da influssi meteorologici	Dommages provoqués par une galerie Danno causato dal portapacchi	100% 100%
	Dommages de peinture, écailllements ou projections de pierres avec rouille, ainsi que dommages de peinture dus à la résine ou à l'acide Danni alla vernice, distacchi di vernice o colpi da pietrisco con principio di ruggine e danni alla vernice dovuti a resine o acidi	100% 100%

**État non accepté**  
**Stato non accettato**



**Critères d'évaluation carrosserie**  
**Criteri di valutazione carrozzeria**

**État accepté**  
**Stato accettato**

Bosses minimales sans fragmentation de la peinture et sans altération de la sécurité  
 Piccole ammaccature o bolli senza scheggiatura della vernice e senza

Bosses inférieures à 22 mm de diamètre (pièce de 1 CHF)  
 Ammaccature, bolli non superiori a 22 mm di diametro (Moneta da 1 CHF)

**État non accepté**  
**Stato non accettato**

Bosses minimales avec fragmentation de la peinture ou altération de la sécurité  
 Piccole ammaccature o bolli con scheggiatura della vernice o con compromissione della sicurezza stradale

Bosses supérieures à 22 mm de diamètre (pièce de 1 CHF)  
 Ammaccature, bolli superiori a 22 mm di diametro (Moneta da 1 CHF)

Dégâts dus à la grêle  
 Danni dovuti alla grandine

Trous (habituels) couverts de manière non conforme  
 Fori (comuni) non coperti in modo professionale

Sinistres assurés non réparés  
 Sinistri assicurati non riparati

Travaux de réparation non conformes ou non réalisés  
 Riparazioni non conformi o non realizzati

Tous les autres dommages  
 Tutti gli altri danni

**Proportionnel, forfait, 100 %**  
**Proporzionale, forfait, 100%**

Proportionnel

Proporzionale

Proportionnel  
 Proporzionale

100%  
 100%

100%  
 100%

100%  
 100%

100%  
 100%

Proportionnel  
 Proporzionale

État non accepté  
Stato non accettato



Critères d'évaluation vitres et éclairage  
Criteri di valutazione cristalli e luci

État accepté  
Stato accettato

Dommages sur le pare-brise sans dégradation de la sécurité (par ex. projection de pierre superficielle en dehors du champ de vision du conducteur)  
Danni al parabrezza senza compromissione della sicurezza stradale (ad es. colpo superficiale da pietrisco al di fuori del campo visivo del conducente)

Dommages sur les vitres latérales et arrière ainsi que sur l'éclairage sans dégradation de la sécurité (par ex. rayures)  
Danni ai finestrini laterali, al lunotto e alle luci senza compromissione della sicurezza stradale (ad es. graffi)

État non accepté  
Stato non accettato

Dommages sur le pare-brise avec dégradation de la sécurité (par ex. projection de pierre ou fissure dans le champ de vision du conducteur)  
Danni al parabrezza con compromissione della sicurezza stradale (ad es. colpo da pietrisco o crepa nel campo visivo del conducente)

Dommages sur les vitres latérales et arrière ainsi que sur l'éclairage (par ex. à cause de projections de pierres, éclats, fissures, cassage)  
Danni ai finestrini laterali, al lunotto e alle luci (ad es. per colpo da pietrisco, incrinature, crepe, rotture)

Proportionnel, forfait, 100 %  
Proporzionale, forfait, 100%

100%

100%

100%

100%



## Critères d'évaluation montage et démontage

### VCriteri di valutazione montaggio e smontaggio

#### État accepté

Stato accettato

Trous situés dans le champ de vision réparés par un professionnel  
 Fori da trapano nel campo visivo rimossi in modo professionale

#### État non accepté

Stato non accettato

Trous situés dans le champ de vision  
 Fori da trapano nel campo visivo

Modifications irréversibles (par ex. trous d'antenne)  
 Modifiche non più ripristinabili allo stato originale (ad es. fori dell'antenna)

Endommagement dû au démontage d'éléments  
 Danno dovuto allo smontaggio di componenti annessi

#### Proportionnel, forfait, 100 %

Proporzionale, forfait, 100%

100%  
 100%

100%  
 100%

100%  
 100%

**État non accepté**  
**Stato non accettato**



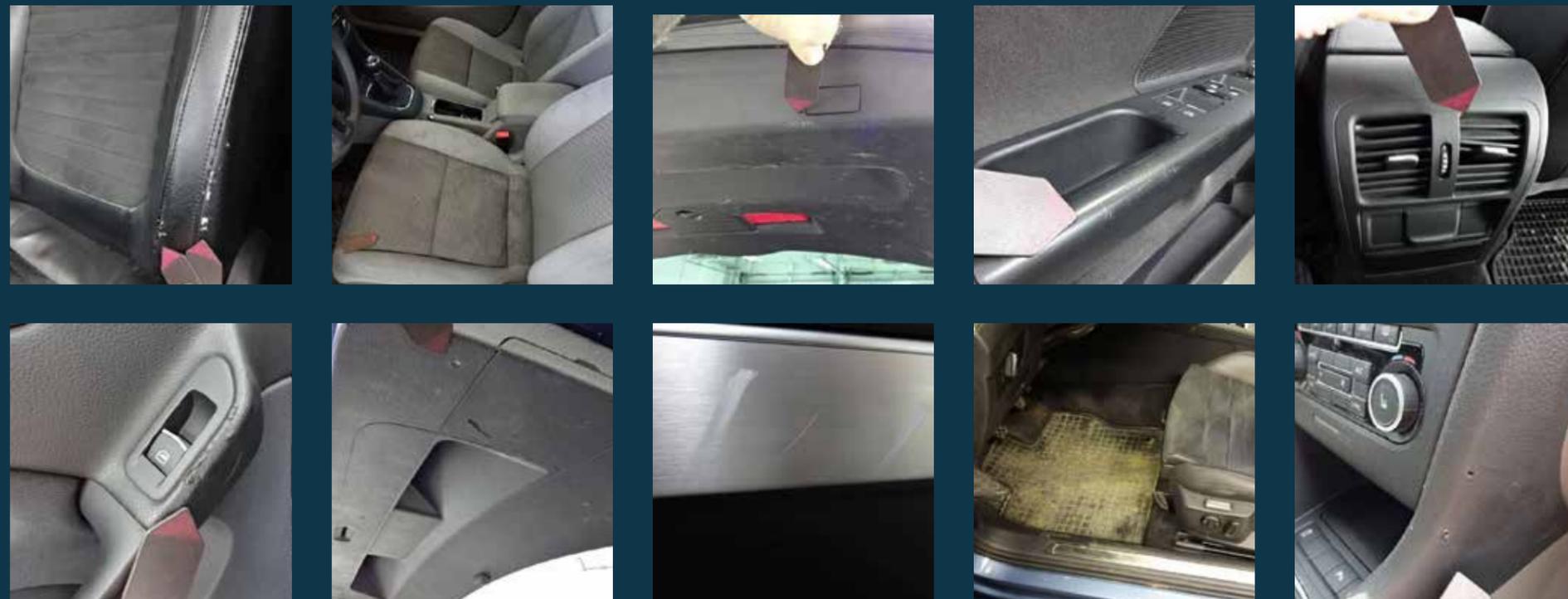
**Critères d'évaluation mécanique et compartiment moteur**  
**Criteri di valutazione meccanica e vano motore**

État accepté Stato accettato	État non accepté Stato non accettato	Proportionnel, forfait, 100 % Proporzionale, forfait, 100%
Usure sans altération ni de la sécurité ni de la conduite Usura senza compromissione della sicurezza stradale e dell'idoneità stradale	Travaux de maintenance non exécutés Ispezioni non eseguite	100% 100%
	Travaux de garantie non exécutés Lavori di garanzia non eseguiti	100% 100%
	Altération de la capacité de fonctionnement des équipements de bord (par ex. climatiseur) Compromissione della funzionalità di elementi della dotazione (ad es. impianto di climatizzazione)	100% 100%
	Contrôle des véhicules automobiles obligatoire non effectué Esame ufficiale (collaudo) non effettuato	Forfait* Forfait*
	Endommagement du matelas d'isolation du capot moteur Danno al tappetino isolante del cofano motore	100% 100%

\*Demandez la synthèse des taux forfaitaires à votre conseiller clientèle.

\*Chiedete al vostro assistente alla clientela il prospetto forfettario

**État non accepté**  
**Stato non accettato**



**Critères d'évaluation intérieur et coffre véhicules particuliers**  
**Criteri di valutazione abitacolo e vano di carico autovetture**

État accepté Stato accettato	État non accepté Stato non accettato	Proportionnel, forfait, 100 % Proporzionale, forfait, 100%
Décoloration relative à l'usure des rembourrages et revêtements Scolorimento dei sedili e dei rivestimenti conforme all'uso consueto	Tâches nettes, encrassements ou odeurs désagréables nécessitant un nettoyage Macchie o tracce di sporco chiaramente riconoscibili od odori sgradevoli che è possibile rimuovere con un trattamento di pulizia	Forfait*  Forfait*
Abrasion dues à l'usure des rembourrages et revêtements Abrasion dovuta all'usura dei sedili e dei rivestimenti	Tâches nettes, encrassements ou odeurs désagréables irréversibles malgré un nettoyage Macchie o tracce di sporco chiaramente riconoscibili od odori sgradevoli che non è possibile rimuovere con un trattamento di pulizia	100%  100%
	Trous de brûlure, trous, fissures, abrasions prononcées, bris et déformation des rembourrages et habillages Fori da bruciatura, fori, crepe, forti abrasioni, rotture e deformazioni dei sedili e dei rivestimenti	100%  100%

\*Demandez la synthèse des taux forfaitaires à votre conseiller clientèle.

\*Chiedete al vostro assistente alla clientela il prospetto forfettario



## Critères d'évaluation intérieur et espace de chargement véhicules utilitaires Criteri di valutazione abitacolo e vano di carico furgoni

Pour les véhicules utilitaires, l'usage est au premier plan. Ici, il est souvent très difficile d'éviter les légères traces d'usure. Chez Ayvens, nous le savons. C'est pourquoi nous nous montrons flexibles lors de la reprise de votre véhicule utilitaire notamment avec des dispositions de restitutions allégées pour l'espace de chargement marqué ici en bleu:

Nel caso dei furgoni è importante la finalità di impegno. Spesso non è possibile evitare lievi tracce di usura. Noi di Ayvens lo sappiamo. Per questo ci mostriamo tolleranti al momento del ritiro del vostro furgone. Con disposizioni di restituzione agevolate per il vano di carico contrassegnato in blu:



## État non accepté



## Critères d'évaluation intérieur et espace de chargement véhicules utilitaires

État accepté (Zone des passagers)	État non accepté (Zone des passagers)	Proportionnel, forfait, 100 %
Décoloration relative à l'usure des rembourrages et revêtements	Tâches nettes, encrassements ou odeurs désagréables nécessitant un nettoyage	Forfait*
Abrasions dues à l'usure des rembourrages et revêtements	Tâches nettes, encrassements ou odeurs désagréables irréversibles malgré un nettoyage	100%
	Trous de brûlure, trous, fissures, abrasions prononcées, bris et déformation des rembourrages et habillages	100%
État accepté (Zone bleue)	État non accepté (Zone bleue)	Proportionnel, forfait, 100 %
Abrasions dues à l'usure et légères rayures qui n'endommagent pas la forme d'origine (aussi partie supérieure du pare-chocs)	Rayures, creux, bosses, éclats de peinture, bris et déformation (aussi partie supérieure du pare-chocs)	100%
Creux, bosses de moins de 22 mm de diamètre (pièce de 1 CHF)	Endommagements avec apparition de rouille	100%

\*Demandez la synthèse des taux forfaitaires à votre conseiller clientèle.

## Stato non accettato



## Criteri di valutazione abitacolo e vano di carico furgoni

Stato accettato (zona passeggeri)	Stato non accettato (zona passeggeri)	Proporzionale, forfait, 100%
Scolorimento dei sedili e dei rivestimenti conforme all'uso consueto	Macchie o tracce di sporco chiaramente riconoscibili od odori sgradevoli che è possibile rimuovere con un trattamento di pulizia	Forfait*
Abrasioni dovute all'usura dei sedili e dei rivestimenti	Macchie o tracce di sporco chiaramente riconoscibili od odori sgradevoli che non è possibile rimuovere con un trattamento di pulizia	100%
	Fori da bruciatura, fori, crepe, forti abrasioni, rotture e deformazioni dei sedili e dei rivestimenti	100%
Stato accettato (zona blu)	Stato non accettato (zona blu)	Proporzionale, forfait, 100%
Abrasioni dovute all'usura e lievi graffi che non pregiudicano la forma originaria (anche il lato superiore del paraurti)	Graffi profondi, crepe, bolli, scheggiatura della vernice, rottura e deformazione (anche il lato superiore del paraurti)	100%
Ammaccature, bolli non superiori a 22 mm di diametro	Danni con formazione di ruggine	100%

\*Chiedete al vostro assistente alla clientela il prospetto forfettario



## Critères d'évaluation pièces manquantes Criteri di valutazione pezzi mancanti

Pièces manquantes Pezzi mancanti	Proportionnel, forfait, 100 % Proporzionale, forfait, 100%
Carte de code radio, papiers de bord, livret d'entretien Carta del codice radio, documentazione di bordo, libretto di servizio	Forfait* Forfait*
Matériel de bord Utensili di bordo	Forfait* Forfait*
DVD de navigation DVD di navigazione	Forfait* Forfait*
Clés du véhicule Chiave del veicolo	100% 100%
2ème train de pneus Secondo set di ruote non più disponibile	100% 100%
Organisation et transport des roues supplémentaires (si entreposées) Organizzazione e trasporto del secondo set di ruote (se in deposito)	Forfait* Forfait*
Couverture de compartiment de charge Copertura vano di carico	100% 100%
Permis de circulation Licenza di circolazione	Forfait* Forfait*
Toutes autres pièces Tutti gli altri componenti	100% 100%

\*Demandez la synthèse des taux forfaitaires à votre conseiller clientèle.

\*Chiedete al vostro assistente alla clientela il prospetto forfettario

**Critères d'évaluation vue d'ensemble**

Élément	État accepté	État non accepté	proport.	forfait	100 %
<b>Pneumatique</b>	Limite d'usure des pneus été > 2 mm	Limite d'usure des pneus été < 2 mm			•
	Limite d'usure des pneus hiver > 4 mm	Limite d'usure des pneus hiver < 4 mm			•
	Pneus de série sans dommages susceptibles d'altérer la sécurité	Pneus non autorisés ou inadaptés pour la sécurité routière			•
	Profil d'usure homogène par rapport au kilométrage	Profil d'usure non uniforme			•
		Fissures, bosses, usure importante (tissu visible) ou méplat endommagé			•
<b>Jantes</b>	Dépôt de rouille sans altération de la sécurité	Dommages avec altération de la sécurité			•
	Légères rayures et marques sur le bord des jantes jusqu'à 50 mm	Déformation du bord des jantes (jantes en acier)			•
	Rayures, éraflures et surfaces peintes endommagées sur les enjoliveurs	Forte abrasion, fragmentation, cassage, déformation, pièces manquantes (jantes en alu)			•
<b>Peinture</b>	Légère rayure superficielle et polissage possible	Dommages sur la peinture qui requièrent des travaux de peinture complets sur la carrosserie	•		
	Abrasions et rayures sur la poignée des portières	Dommages, fragmentation sur la peinture ou choc de pierres avec dépôt de rouille	•		
	Peinture écaillée sur les arêtes des portes et du capot jusqu'à 5 mm de diamètre (sans rouille)	Fragmentation de la peinture sur la bordure des portières et du capot d'un diamètre supérieur à 5 mm	•		
	Altérations causées par une station de lavage	Suppression des étiquettes et des films d'inscription			•
	Chocs de pierres d'un diamètre inférieur à 2 mm max. 3 chocs de pierre par 10x10 cm	Plus de 3 chocs de pierre par 10 cm x 10 cm et/ou d'un diamètre supérieur à 2 mm			•
	Peinture légèrement érodée par les influences météorologiques	Dommages provoqués par une galerie			•
		Dommages de peinture, écailllements ou projections de pierres avec rouille, ainsi que dommages de peinture dus à la résine ou à l'acide			•
<b>Carrosserie</b>	Bosses minimales sans fragmentation de la peinture et sans altération de la sécurité	Bosses minimales avec fragmentation de la peinture ou altération de la sécurité	•		
	Bosses inférieures à 22 mm de diamètre (pièce de 1 CHF)	Bosses supérieures à 22 mm de diamètre (pièce de 1 CHF)	•		
		Dégâts dus à la grêle			•
		Trous (habituels) couverts de manière non conforme			•
		Sinistres assurés non réparés			•
		Travaux de réparation non conformes ou non réalisés			•
		Tous les autres dommages		•	
<b>Vitres et éclairage</b>	Dommages sur le pare-brise sans dégradation de la sécurité (par ex. projection de pierre superficielle en dehors du champ de vision du conducteur)	Dommages sur le pare-brise avec dégradation de la sécurité (par ex. projection de pierre ou fissure dans le champ de vision du conducteur)			•

**Critères d'évaluation vue d'ensemble**

Élément	État accepté	État non accepté	proport.	forfait	100 %
<b>Vitres et éclairage</b>	Dommages sur les vitres latérales et arrière ainsi que sur l'éclairage sans dégradation de la sécurité (par ex. rayures)	Dommages sur les vitres latérales et arrière ainsi que sur l'éclairage (par ex. à cause de projections de pierres, éclats, fissures, cassage)			•
<b>Montage et démontage</b>	Trous situés dans le champ de vision réparés par un professionnel	Trous situés dans le champ de vision			•
		Modifications irréversibles (par ex. trous d'antenne)			•
		Endommagement dû au démontage d'éléments			•
<b>Mécanique et compartiment moteur</b>	Usure sans altération ni de la sécurité ni de la conduite	Travaux de maintenance non exécutés			•
		Travaux de garantie non exécutés			•
		Altération de la capacité de fonctionnement des équipements de bord (par ex. climatiseur)			•
		Contrôle des véhicules automobiles obligatoire non effectué		•	
		Endommagement du matelas d'isolation du capot moteur			•
<b>Intérieur et espace véhicules particuliers, Intérieur véhicules</b>	Décoloration relative à l'usure des rembourrages et revêtements	Tâches nettes, encrassements ou odeurs désagréables nécessitant un nettoyage		•	
		Tâches nettes, encrassements ou odeurs désagréables irréversibles malgré un nettoyage			•
		Trous de brûlure, trous, fissures, abrasions prononcées, bris et déformation des rembourrages et habillages			•
<b>Espace de chargement véhicules utilitaires</b>	Abrasions dues à l'usure et légères rayures qui n'endommagent pas la forme d'origine (aussi partie supérieure du pare-chocs)	Rayures, creux, bosses, éclats de peinture, bris et déformation (aussi partie supérieure du pare-chocs)			•
		Creux, bosses de moins de 22 mm de diamètre (pièce de 1 CHF)			•
<b>Pièces manquantes</b>		Carte de code radio, papiers de bord, livret d'entretien		•	
		Matériel de bord		•	
		DVD de navigation		•	
		Clés du véhicule			•
		2ème train de pneus			•
		Organisation et transport des roues supplémentaires (si entreposées)		•	
		Couverture de compartiment de charge			•
		Permis de circulation		•	
		Toutes autres pièces			•

**Criteria di valutazione prospetto**

Component	Stato accettato	Stato non accettato	proport.	forfait	100 %
<b>Pneumatici</b>	Profondità min. battistrada estivo > 2 mm	Profondità min. battistrada estivo < 2 mm			•
	Profondità min. battistrada invernale > 4 mm	Profondità min. battistrada invernale < 4 mm			•
	Pneumatici di serie senza danni rilevanti per la sicurezza	Pneumatici non ammessi o non sicuri per la circolazione			•
	Usura uniforme del battistrada conforme alla percorrenza	Usura non uniforme del battistrada			•
		Crepe, bolli, forti segni di sfregamento (tessuto visibile) o abrasioni da frenata			•
<b>Cerchioni</b>	Principio di ruggine senza compromissione della sicurezza stradale	Danni con compromissione della sicurezza stradale			•
	Lievi graffi e abrasioni sul bordo cerchione inferiori a 50 mm	Deformazioni e distorsioni del bordo cerchione (cerchioni in acciaio)			•
	Graffi, scalfitture e superfici verniciate danneggiate sui coprimozzi	Forti abrasioni, scheggiature, rotture, distorsioni pezzi mancanti (cerchi in alluminio)			•
<b>Verniciatura</b>	Lievi graffi superficiali eliminabili tramite lucidatura	Danni alla vernice che richiedono la verniciatura completa della parte di carrozzeria	•		
	Abrasioni e graffi sulla maniglia della porta	Danni alla vernice, distacchi di vernice o colpi da pietrisco con principio di ruggine	•		
	Distacchi di vernice sugli spigoli delle porte e del cofano fino a 5 mm di diametro (senza principio di ruggine)	Distacchi di vernice sugli spigoli delle porte e del cofano superiori a 5 mm di diametro	•		
	Alterazioni dovute ad autolavaggio	Rimozione di residui di colla e pellicole adesive			•
	Colpi da pietrisco fino a 2 mm di diametro, max. 3 colpi da pietrisco per 10 cm x 10 cm	Più di 3 colpi da pietrisco per 10 cm x 10 cm e/o superiori a 2 mm di diametro			•
	Vernice leggermente erosa da influssi meteorologici	Danno causato dal portapacchi			•
		Danni alla vernice, distacchi di vernice o colpi da pietrisco con principio di ruggine e danni alla vernice dovuti a resine o acidi			•
<b>Carrozzeria</b>	Piccole ammaccature o bolli senza scheggiatura della vernice e senza compromissione della sicurezza stradale	Piccole ammaccature o bolli con scheggiatura della vernice o con compromissione della sicurezza stradale	•		
	Ammaccature, bolli non superiori a 22 mm di diametro (Moneta da 1 CHF)	Ammaccature, bolli superiori a 22 mm di diametro (Moneta da 1 CHF)	•		
		Danni dovuti alla grandine			•
		Fori (comuni) non coperti in modo professionale			•
		Sinistri assicurati non riparati			•
		Riparazioni non conformi o non realizzati •			•
		Tutti gli altri danni		•	
<b>Cristalli e luci</b>	Danni al parabrezza senza compromissione della sicurezza stradale (ad es. colpo superficiale da pietrisco al di fuori del campo visivo del conducente)	Danni al parabrezza con compromissione della sicurezza stradale (ad es. colpo da pietrisco o crepa nel campo visivo del conducente)			•

**Criteria di valutazione prospetto**

Component	Stato accettato	Stato non accettato	Proporz.	forfait	100 %
<b>Cristalli e luci</b>	Danni ai finestrini laterali, al lunotto e alle luci senza compromissione della sicurezza stradale (ad es. graffi)	Danni ai finestrini laterali, al lunotto e alle luci (ad es. per colpo da pietrisco, incurvature, crepe, rotture)			•
<b>Montaggio e smontaggio</b>	Fori da trapano nel campo visivo rimossi in modo professionale	Fori da trapano nel campo visivo			•
		Modifiche non più ripristinabili allo stato originale (ad es. fori dell'antenna)			•
		Danno dovuto allo smontaggio di componenti annessi			•
<b>Meccanica e vano motore</b>	Usura senza compromissione della sicurezza stradale e dell'idoneità stradale	Ispezioni non eseguite			•
		Lavori di garanzia non eseguiti			•
		Compromissione della funzionalità di elementi della dotazione (ad es. impianto di climatizzazione)			•
		Esame ufficiale (collaudo) non effettuato		•	
		Danno al tappetino isolante del cofano motore			•
<b>Abitacolo e vano di carico autovetture, abitacolo furgoni</b>	Scolorimento dei sedili e dei rivestimenti conforme all'uso consueto	Macchie o tracce di sporco chiaramente riconoscibili od odori sgradevoli che è possibile rimuovere con un trattamento di pulizia		•	
	Abrasione dovuta all'usura dei sedili e dei rivestimenti	Macchie o tracce di sporco chiaramente riconoscibili od odori sgradevoli che non è possibile rimuovere con un trattamento di pulizia			•
		Fori da bruciatura, fori, crepe, forti abrasioni, rotture e deformazioni dei sedili e dei rivestimenti			•
<b>Vano di carico furgoni</b>	Abrasione dovuta all'usura e lievi graffi che non pregiudicano la forma originaria (anche il lato superiore del paraurti)	Graffi profondi, crepe, bolli, scheggiatura della vernice, rottura e deformazione (anche il lato superiore del paraurti)			•
	Ammaccature, bolli non superiori a 22 mm di diametro	Danni con formazione di ruggine			•
<b>Pezzi mancanti</b>		Carta del codice radio, documentazione di bordo, libretto di servizio		•	
		Utensili di bordo		•	
		DVD di navigazione		•	
		Chiave del veicolo			•
		Secondo set di ruote non più disponibile			•
		Organizzazione e trasporto del secondo set di ruote (se in deposito)		•	
		Copertura vano di carico •			•
		Licenza di circolazione		•	
		Tutti gli altri componenti			•

**ALD Automotive AG**

Baslerpark | Baslerstrasse 60 | 8050 Zurich | Switzerland

T +41 58 272 32 34 | F +41 58 272 32 32

[info.ch@ayvens.com](mailto:info.ch@ayvens.com)